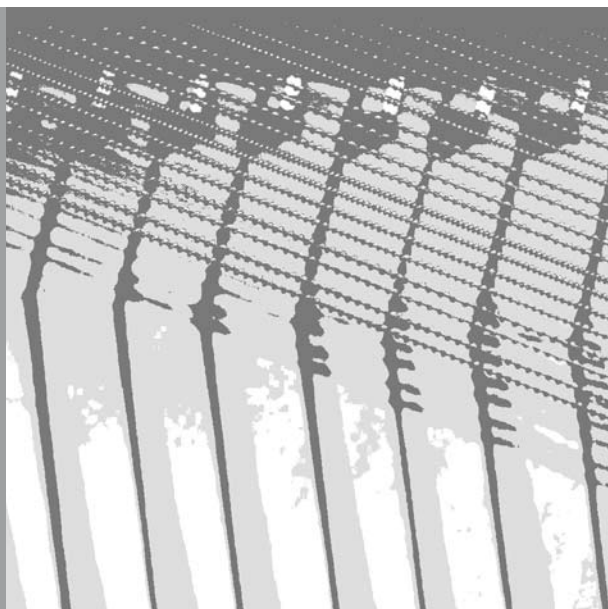


Schweizerische Clavichord Gesellschaft

Société Suisse du Clavicorde

Società Svizzera del Clavicordo

www.clavichordgesellschaft.ch



Protokoll der Mitgliederversammlung

vom 15. Mai 2011

in Wollishofen

Anwesend waren 8 Personen (!), davon aus dem Vorstand Andreas Erismann, Christian Musch, Paul Simmonds und Thomas Leutenegger (Protokoll und Sitzungsleitung)

Begrüssung mit Apero und einer kurzen Einleitung zur Situation der Clavichordgesellschaft mit verwaistem Präsidium, sonst aber sehr motivierten Vorstandsmitgliedern.

Wahlen

Die vorgeschlagenen Vorstandsmitglieder wurden wiedergewählt. Christian Musch tritt als Kassier zurück. Vielen Dank für deine Arbeit, Christian! Andreas Erismann stellte sich für das Amt zur Verfügung (Applaus). Neu gewählt wurde Ambrosius Pfaff, Tas-teninstrumentenbauer in Locarno (ebenfalls Applaus).

Der Vorstand setzt sich nun folgendermassen zusammen:

Präsidium im Moment noch nicht besetzt, Jörg Gobeli, Sekretär; Andreas Erismann, Kassier; Thomas Leutenegger, Website; Michel Bignens, Ambrosius Pfaff, Paul Simmonds und Johann Sonnleitner.

Rechnung

Die Rechnung 2010 wurde einstimmig genehmigt (Einnahmen 2010 Fr. 4'540, Ausgaben Fr. 4'920, Ausgabenüberschuss Fr. 380, Vermögen Fr. 6'570).

Procès-verbal de l'assemblée générale

du 15 mai 2011

à Wollishofen

Huit (!) membres étaient présents, parmi lesquels Andreas Eris- mann, Christian Musch, Paul Simmonds & Thomas Leutenegger du comité. Le dernier nommé préside et rédige le PV.

Après un mot d'accueil agrémenté d'un apéro, la situation de la SSC, de sa présidence vacante & d'un comité sinon fort motivé firent l'objet d'une brève présentation.

Élections

Les membres du Comité que l'on avait proposés sont réélus. Christian Musch démissionne de son poste de caissier. Grand merci de ton travail, Christian ! Andreas Erismann se propose de reprendre cette char ge. On l'applaudit. Ambrosius Pfaff, facteur d'instruments à claviers, installé à Locarno, est élu au comité. On l'applaudit également.

Le comité se compose dès lors comme suit :

[Présidence vacante pour l'instant]; Jörg Gobeli, secrétaire; Andre- as Ersmann, caissier; Thomas Leutenegger, responsable du site internet; Michel Bignens, Ambrosius Pfaff, Paul Simmonds & Johann Sonnleitner

Comptes

Les comptes 2010 sont acceptés à l'unanimité (recettes 2010 4'540.- , dépenses 4'920.-, dépassement de dépenses 380.-, avoir 6'570.-).

Harry Joelson aus Winterthur liess den Antrag stellen, den Mitgliederbeitrag von 50 auf 40 Franken zu senken, da ja nun das Bulletin aufgegeben wurde. Es gab grosses Verständnis für den Antrag. Er wurde trotzdem einstimmig abgelehnt mit der Begründung, dass 2011 mit dem Einrichten der neuen Website bereits mehr Kosten entstehen als sich mit dem Bulletin ergeben hätten. Gleichzeitig sieht der Vorstand die Verpflichtung zu mehr Aktivitäten in den verschiedenen Regionen der Schweiz.

Gedankenaustausch

- Den versammelten Mitgliedern ist es ein grosses Anliegen, vielen Leuten die Bekanntschaft mit dem Clavichord zu ermöglichen. Aus der Runde ergaben sich etliche konkrete Ideen zu Konzerten in bestehenden Konzertreihen. Das anschliessende Konzert von Paul Simmonds (Thomas Leutenegger konnte grippebedingt nicht spielen, fürs Protokoll reichte es gerade...) ist ein gutes Beispiel für ein Andocken an einer bestehenden Konzertreihe. Im nächsten Rundschreiben soll Konkretes genannt werden können.
- Ein Werbeflyer für die Clavichordgesellschaft soll bei Konzerten aufgelegt werden können. Thomas Leutenegger kümmert sich darum.
- Jemand wünscht Möglichkeiten des Erfahrungsaustausches auf nicht professioneller Ebene.
- Werkstattbesuche/-konzerte organisieren.

Thomas Leutenegger

Harry Joelson, de Winterthur, propose de réduire de 50.- à 40.- le montant des cotisations, vu la disparition du bulletin. La proposition est examinée attentivement, avant d'être rejetée à l'unanimité, pour la raison que les coûts engendrés par l'installation du nouveau site internet outrepassent ceux inhérents au feu bulletin. Simultanément, le comité verrait d'un bon œil que l'on s'engage plus d'activement dans les diverses régions de la Suisse.

Divers

- L'assemblée exprime le désir de promouvoir & stimuler la connaissance du manichordion. Un échange d'idées concrètes s'ensuit : il faudrait si possible inclure un récital de manichordion au sein d'une série de concerts variés, ce dont le concert de Paul Simmonds qui clôtura la journée constituait un bon exemple (Thomas Leutenegger, qui sortait et se remettait d'une grippe, n'a pas pu jouer comme prévu, même si son état suffisait pour présider la séance et en rédiger le présent PV). La prochaine lettre circulaire devrait proposer quelque chose de plus palpable à cet égard.
- L'on devrait consacrer un papillon à notre Société & le distribuer lors de concerts.
- Quelqu'un souhaite aussi que des non-professionnels puissent échanger leurs expériences pratiques.
- Il conviendrait d'organiser des visites & concerts d'ateliers.

Traduction française Michel Bignens